

Die erwartete Antwort beginnt mit Schreib- und Verhaltensanweisungen bezüglich der Gesichtung

על- מְשֻׁמְרֵתִי	אֶמְדָּה	וְאֶתִּיצְבָּהּ	על- מְצוֹר	וְאֶצְפָּהּ	לְרֹאוֹתֶיהָ	מֵהָ
AL-» auf	ÄÄMo'DaH» 'ich will Stand nehmen' ich will –Säule sein	WöÄTJaZöBh» 'und "ich will aufstellen mich" und ich will mich ~unumstößlich machen	MaZO'R» ,Umfelsung MaZO'R/Umdrängung	WaÄZaPä'H» und "ich spähe" und ich ~überziehe	LiR»O'T» zu 'sehen	MaH-» was,
על- מְשֻׁמְרֵתִי	עמד	יצב	על- מְצוֹר	צפה	ראה	מה
pk.pp	ka.ft.1s.k	ht.ft.1s.k	[na].ms	pi.ft.1s	ka.if.[cs]	pn.?

יְדַבֵּר- בִּי	וְמָה	אָשִׁיב	על- תּוֹכַחְתִּי
JöDaBäR-» 'er wortet' er ~stachelt	UMa'H» und was,	ÄSchl'Bh» '"ich zurückbringe" ich umkehren mache	ÄL-» aufgrund auf
דבר	מה	שוב	על- תּוֹכַחְתִּי
pi.ft.3ms	pn.?	hi.ft.1s	sf.1s

וְנִעֲנֵנִי	יְהוָה	וְיֹאמֶר	כְּתוֹב	חֲזוֹן	וּבְאֵר	על- תְּלַחֲוֹת	לְמַעַן	יְרוֹץ
WajjaÄNe'Ni» und 'er antwortete' mir und er ~demütigte mich	JaHäWä'H» 'HWH' ü:Er wird {pi}	Wajjo'MäR» und 'er sprach	KöTO'Bh» ,schreibe!'	ChäSO'N» ,Gesichtung	UBhÄ'R» und 'graviere klar!' und erkläre/~Brunnen	HaLuChO'T» ,den,Tafeln	LöMa'ÄN» damit ~zur-Antwort	JaRU'Z» 'er läuft er zerknickt
ענה	היה	אמר	כתב	חזון	באר	תלחוח	למען	רץ
ka.wft.3ms	hi/pi.ft.3ms	ka.wft.3ms	ka.1.ms	ms	pi.1.ms	pk.at	pk.pp/cj	ka.ft.3ms

קורא	בן
QO'Re» ,Lesender* Rufender	BhO'» in ,ihr' in ihm
קרא	בן
ka.pt.ms.[cs]	sf.3ms

כִּי	עוֹד	חֲזוֹן	לְמוֹעֵד	וְיִפַּח	לְקַץ	וְלֹא	יִכְזֹב	אִם-
KI'» ,denn'	O'D» noch	ChäSO'N» ,Gesichtung	LaMOE'D» zu der ,bezeugten Zeit* zu dem Schlotternden / ~Zitiertwerdenden	WöjaPhe'aCh» und 'sie möge blasen machen' und er möge ~Klappnetz machen	LaQe'Z» zu dem „Enden“	WöLo'» und nicht	JöKhaSe' Bh» 'sie lügt er lügt	ÎM-» wenn
כִּי	עוד	חזון	לְמוֹעֵד	פוח	קץ	לא	כזב	אם
pk.cj, ms	pk.av	ms	ms	hi.ft.3ms	ms	pk.cj	pi.ft.3ms	pk.cj

יְתִמְהָמָה	חֶכְהָ	לֹו	כִּי-	כָא	יָבָא	לָא	יֵאָחֵר
JITMaHMä'H» 'sie für sich zögert' er sich was-was fragt	ChaKeH» ,schleppe hin dich!' schleppe hin	LO'» zu ,ihr' zu ihm	KI-» ,denn'	Bho'» ,zu kommen	JaBho'» ,sie kommt' er kommt	Lo'» nicht	JöÄChe'R» er ~ist anders/~hinterer/~später
מדה	חכה	ל	כִּי	בוא	בוא	לא	אחר
ht3.ft.3ms	pi.1.ms	sf.3ms	pk.cj, ms	ka.if.[cs]	ka.ft.3ms	pk.ng, na	pi.ft.3ms

Der bergstolze Ermächtigte und das fünffache O

הִנֵּה עֶפְלָה	לֹא- יִשְׂרָהּ	נַפְשׁוֹ	בּוֹ	וְצַדִּיק	בְּאֻמוֹנָתוֹ	יְחִיָּה
ÜPöLä'H» 'wurde aufgebeult sie'	Lo'» nicht	JaSchöRä'H» ,war gerade sie'	BO'» in ,ihm'	WöZaDi'Q» und ,Gerechter* und	BäÄMUNaTO'» im „Treun“,seinem	JiChjä'H» 'er wird leben'
הנה	לא	ישר	בּוֹ	צדיק	אמונה	חיה
pk.ij	pk.ng	ka.pe.3fs	sf.3ms	pk.pp	sf.3ms	ka.ft.3ms

וְאֵף	כִּי-	הִינֵן	בּוֹדֵד	גִּבֹּר	יְהִיר	וְלֹא	יְנוּה	אֲשֶׁר	הַרְחִיב
WöÄ'Ph» und ,gar und Schnauben	KI-» ,denn'	Hajja'JIN» der ,Wein	BOGe'D» ,Verräter' Verräterder/~Gewand	Gä'Bhär» ,Ermächtigtger* ,Ermächtigtger	JaHI'R» ,bergstolzer	WöLo'» und nicht	JINWä'H» 'er wird heimisch	ÄSchä'R» welcher	HiRChl'Bh» 'weiten machte er
אף	כִּי	הינן	בדד	גבור	יהיר	לא	נוה	אשר	רחב
pk.aj, ms	pk.cj, ms	ms	ka.pt.ms	ms	aj.ms	pk.ng	ka.ft.3ms	pk.rl	hi.pe.3ms

כְּשִׂאוֹל	נַפְשׁוֹ	וְהוּא	כְּמוֹת	וְלֹא	יִשְׁבַּע	וְיֶאֱסָף	אֵלָיו	כָּל-	תְּנוּיִם
KiSchö'O'L» ,wie/als „Schö'O'L* ü:Fraglicher	NaPhSchO'» ,„Seele“,seine	WöHU'» und ,er	KhaMa'WäT» wie der ,Tod' als der Tod	WöLo'» und nicht	JiSsBa'» 'er wird satt'	WajjäÄSo'Ph» und 'er versammelte'	ÉLä'W» zu ,ihm	KoL-» ,all'	HaGOJi'M» die ,Nationen
שואל	נפש	הוא	כמות	לא	שבוע	אסף	אל	כל	תנוי
pk.pp	sf.3ms	pn.in.3ms	ms	pk.ng	ka.ft.3ms	ka.wft.3ms	pk.pp	sf.3ms	mp

a:Fragereich {mf}

וַיִּקְבֹּץ	אֵלָיו	כָּל-	הָעַמִּים
WajjiQBo'Z» und 'er scharte'	ÉLä'W» zu ,ihm	KoL-» ,all'	HaÄMI'M» die ,Völker
קבץ	אל	כל	העמים
ka.wft.3ms	pk.pp	[na].ms	mp

הָלוֹא-	אֵלָה	כָּלָם	עָלָיו	מִשָּׁל	יִשְׂאוּ	וּמְלִיצָה	חִדּוֹת	לֹו	וְיֹאמֶר	הוּי
HaLO'» ,ist's dass, nicht	É'LäH» ,diese' ~EL-wärtige	KhuLä'M» ,alle, sie	ÄLä'W» ,über, ihn' auf ihm	MaSchä'L» ,Vergleichendes Herrschendes	JiSsa'U» 'sie erheben' sie tragen	UMöLIZa'H» und ,Übersetzung	ChIDO'T» ,Rätsel' ~Scharfe	LO'» zu ,ihm	Wöjo'Ma'R» und 'er spricht'	HO'J» O
הלא	אלה	כלם	עליו	משל	ישאו	מליצה	חידה	לו	ואמר	הוי
pk.ng	aj.mfp, pn.d!	sf.3mp	pk.pp	sf.3ms	ka.ft.3mp	fs	fp	pk.pp	ka.ft.3ms	pk.ij

הַמְרִבָּה	לֹא-	עַד-	מִתִּי	וּמַכְבִּיר	עָלָיו	עֲבָטִיט
HaMaRBä'H» ,Mehrenmachende	Lo'» nicht	ÄD-» ,bis bis zum	MaTa'J» wann, bis	UMaKhBI'D» und ,Beschwerender und schwer/herrlich machender	ÄLä'W» auf ,ihm	ÄBhThi'Th» ,Schuldgelehenes ~Dickicht-des-Schlammes
רבה	לא	עד	מיתי	כבד	על	עבטיט
hi.pt.ms	pk.ng	sf.3ms	pk.pp	hi.pt.ms	pk.pp	ms

הָלֹא	פָּתַע	יָקוּמוּ	נִשְׁכָּיֵךְ	וַיִּקְצוּ	מִזְעֵזֵיךְ	וְהִיֵּית
HaLO'» ,ist's dass, nicht	Phä'Ta'» plötzlich	JaQU'MU» 'sie erstehen*' sie auferstehen	NoSchöKhä'Jkha» ,Beißende',dich als Wucher Beißende dich	WöJiQZU'» und 'sie wachen auf'	MöŠa'SöÄ'Jkha» ,Angstschwitzenmachende',dich	WöHajl'Ta» und 'wirst du'
הלא	פתע	קום	נשך	יקץ	זעה	היית
pk.ng	pk.av	ka.ft.3mp	ka.pt.mp	ka.ft.3mp	sf.2ms	pk.cj

לְמִשְׁסוֹת	לְמוֹ:
LiMöSchISO'T» zu ihnen*' zu ihm	Lä'MO» zu ihnen*' zu ihm
משסה	למו
pk.pp	pk.pp.s/p

כִּי	אַתָּה	שְׁלוֹת	גּוֹיִם	רַבִּים	יְשֻׁלוּךְ	כָּל־	יֵתֶר	עַמִּים
KI ,denn -	ĀTa 'H ,AT du -	SchaLO 'Ta ,erbeutetest du ~machtest unbekümmert du -	GOJi 'M ,Nationen -	RaBi 'M ,viele meisterhafte -	JöSchaLU 'Kha ,sie erbeuten* ,dich - sie ~machen unbekümmert dir -	KoL- ,alles -	Jä 'TäR ,Übrige* der Vorzügliche der -	ÄMI 'M ,Völker -
כִּי	אַתָּה	שְׁלַל	גּוֹי	רַבִּים	שְׁלַל	כָּל	יֵתֶר	עַם
pk.cj, ms	pn.in.2ms	ka.pe.2ms	mp	aj.mplna.mp	sf.2ms ka.ft.3mp	[na].ms.[cs]	[na].ms.[cs]	mp
מִדְּמִי	אָדָם	וְחַמָּס־	אֶרֶץ	קִרְיָה	וְכָל־	וְשָׁבִי	בָּהּ:	מִדְּמִי
MiDöMe 'u ,ausgrund ,Blutschulden des von Blüten -	ĀDa 'M ,Menschen ~Ur-Blutes/-Gleichen -	WaChaMaS- ,und ,Gewalttat von -	Ā 'RäZ ,„Erdland“ ~Ur-Lauf	QIRJa 'H ,Burgstadt* Umbäilkung -	WöKhol- ,und ,allen -	Jo 'SchöBhel ,„Sitzhabenden des“ -	Bha 'H ,in ,Ihr -	miDöMe 'u ,ausgrund ,Blutschulden des von Blüten -
מִן	אָדָם	חָמָס	אֶרֶץ	קִרְיָה	כָּל	יָשָׁב	בָּהּ	מִן
mp.cs pk.pp	[na].ms.[cs]	ms.cs pk.cj	mfs.[cs]	fs	ms.[cs] pk.cj	ka.pt.ms.cs	sf.3fs pk.pp	mp.cs pk.pp

ⓘ a: ~Erster-/~AläPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten-/~AläPh-Lauf

הוֹי	בָּצַע	בָּצַע	רָע	לְבִיתוֹ	לְשׁוֹם	בְּמָרוֹם	קִנּוּ	לְהַנְצִיל
HO 'J ,O -	BoZe 'Ä ,„Sich-Bevorteilender“ -	Bä 'Za ,„Sich-Bevorteilen“ -	Ra 'R ,böses -	LöBhe'TO ,„Haus ,seinem“ -	LaSSu 'M ,zu ,legen -	BaMaRO 'M ,in der ,Höhe -	QINO ,„Nest“ ,seines -	LöHiNaZe 'L ,„überschattet* werden“ -
הוֹי	בָּצַע	בָּצַע	רָע	לְבִיתוֹ	לְשׁוֹם	בְּמָרוֹם	קִנּוּ	לְהַנְצִיל
pk.ij	ka.pt.ms.[cs]	ms.[cs]	aj.ms[ka.pe.3ms	sf.3ms ms.cs pk.pp	ka.if.[cs] pk.pp	ms pk.pp+pk.at	sf.3ms ms.cs	ni.if.[cs] pk.pp

מִכְפָּר־	רָע:	מִן	כָּף
MiKaPh- ,„Bösen weg von ,„Handschale* -	Ra 'R ,Bösen -	fs.cs pk.pp	aj.ms[ka.pe.3ms

יַעֲצָת	בִּשְׁת	לְבִיתָךְ	קִצּוֹת־	עַמִּים	רַבִּים	וְחֹטֵא	נִפְשָׁךְ:
JaÄ 'ZTa ,berietest du -	Bo 'Schät ,„Beschämung“ -	LöBhe'Tä 'Kha ,zum ,„Haus ,deinem“ -	QöZOT- ,„sich zu entäußern“ Außerste von -	ÄMI 'M ,Völker Völkern -	RaBi 'M ,„vieler“ meisterhaften -	WöChOThe 'O ,„Verfehlender der“ -	NaPhSchä 'Kha ,„Seele ,deiner“ -
יַעֲצָת	בִּשְׁת	לְבִיתָךְ	קִצּוֹת־	עַמִּים	רַבִּים	וְחֹטֵא	נִפְשָׁךְ:
ka.pe.2ms	[na].fs.[cs]	sf.2ms ms.cs pk.pp	ka.if.[cs][fp.[cs]	mp	aj.mplna.mp	ka.pt.ms.[cs] pk.cj	sf.2ms mfs.cs

כִּי־	אָבִן	מִקִּיר	תִּזְעַק	וְכַפִּים	מַעַץ	יַעֲנֶנָּה:
KI- ,denn -	Ä 'Bhän ,„Stein“ ~Ur-Sohn -	MiQI 'R ,vom ,„Gebälkten* -	TiŠÄ 'Q ,„er wehschreit“ sie wehschreit -	WöKhaPhI 'S ,und ,Sparren -	MeE 'Z ,vom ,„Bäumigen* vom ~Ratschluss -	JaÄNä 'NaH ,„er antwortet“ ,ihm er ~demütigt ihr -
כִּי	אָבִן	מִן	זַעַק	כַּפִּים	מַעַץ	יַעֲנֶנָּה:
pk.cj, ms	fs.[cs]	pk.pp	ka.ft.3fs	ms pk.cj	ms.[cs] pk.pp	sf.eN.3fs ka.ft.3ms

ⓘ a:Erwecken, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

הוֹי	בִּנְיָה	עִיר	בְּדָמִים	וְכוֹנֵן	קִרְיָה	בְּעוֹלָה:
HO 'J ,O -	BoNä 'H ,„Stadt“ ,„Erbauender“ -	l 'R ,„Stadt“ Dringlichen {ar} 	BöDaMi 'M ,in ,Blutschulden“ in Blüten -	WöKhONe 'N ,und ~bereitet* er! -	QIRJa 'H ,Burgstadt* Umbäilkung -	BöÄWLa 'H ,im ,Argen -
הוֹי	בִּנְיָה	עִיר	בְּדָמִים	וְכוֹנֵן	קִרְיָה	בְּעוֹלָה:
pk.ij	ka.pt.ms.[cs]	{hb.f} {ar.m} s.[cs]	mp pk.pp	pk.cj	fs	fs pk.pp

הָלוֹא	הִנֵּה	יָמָת	יְהִנָּה	צְבָאוֹת וַיִּנְעוּ	עַמִּים	בְּדִיר־	אֵשׁ	וְלֵאמִים
HaLO 'O ,ist 's dass, nicht -	HiNe 'H ,da -	MeE 'T ,von ET von samt -	JaHaWä 'H ,„JHWH“ ü:Er macht werden -	ZöBha 'O 'T ,„Heere“ -	ÄMI 'M ,Völker -	BöDeL- ,in ,Genüge des -	Ä 'Sch ,„Feuers“ -	ULöÜMI 'M ,und ,Volksstämme“ -
הָלוֹא	הִנֵּה	יָמָת	יְהִנָּה	צְבָאוֹת וַיִּנְעוּ	עַמִּים	בְּדִיר־	אֵשׁ	וְלֵאמִים
pk.ng pk.?	pk.ij	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.ft.3mp pk.cj	mp	ms.cs pk.pp	mfs.[cs]	mp pk.cj

בְּדִיר־	רִיק	יַעֲפוּ:
BöDeL- ,in ,Genüge des -	RI 'Q ,„Nutzlosen“ ~Leeren -	JÄ 'PhU ,„sie werden matt“ sie ~flattern -
בְּדִיר־	רִיק	יַעֲפוּ:
ms.cs pk.pp	ms	ka.ft.3mp

כִּי	תִּמְלֵא	הָאֶרֶץ	לִדְעַת	אֶת־	כְּבוֹד	יְהוָה	כְּפָמִים	יָכֶסוּ	עַל־	יָם:
KI ,denn -	TiMaLe 'O ,„es wird erfüllt“ sie wird gefüllt -	HaÄ 'RäZ ,das ,„Erdland“ die ~Ur-Wohltracht -	LaDa 'ÄT ,zu ,erkennen -	ÄT- ,AT -	KöBhO 'D ,„Herrlichkeit des“ Schwere des -	JaHaWä 'H ,„JHWH“ ü:Er macht werden -	KaMa 'JiM ,wie die ,Wasser* -	JöKhaSU 'S ,„sie bedecken“ -	ÄL- ,„über“ auf -	Ja 'M ,„Meer“ -
כִּי	תִּמְלֵא	הָאֶרֶץ	לִדְעַת	אֶת־	כְּבוֹד	יְהוָה	כְּפָמִים	יָכֶסוּ	עַל־	יָם:
pk.cj, ms	ni.ft.3fs	pk.at	ka.if.[cs] pk.pp	pk	ms.cs	hi/pi.ft.3ms	md pk.pp+pk.at	pi.ft.3mp	pk.pp	ms.[cs]

הוֹי	מִשְׁקָה	רָעָהוּ	מִסְפָּח	חֲמָתָךְ	וְאָרֶץ	שָׁכַר	לְמַעַן
HO 'J O -	MaSchQe 'H „Tränkender* vom“ -	ReE 'HU „Beigesellten*/Mitbehirter ,seinem“ Zugesellung/Brüllgetön seinem -	MöSaPe 'aCh „Zuwachsender“ -	ChaMaTöKha „Hitzendes* ,deines“ -	WöÄ 'Ph und „gar noch“ und Schnauben -	SchaKe R „zu berauschen“ -	LöMa 'ÄN um willen des ~zur-Antwort des -
הוֹי	מִשְׁקָה	רָעָהוּ	מִסְפָּח	חֲמָתָךְ	וְאָרֶץ	שָׁכַר	לְמַעַן
pk.ij	ms.cs	sf.3ms ms.cs	pi.pt.ms	sf.2ms fs.cs	pk.aj, ms.[cs] pk.cj	pk.pp/cj	pk.pp/cj

הָבִישׁ	עַל־	מְעוֹרִיָּהֶם:
HaBi 'Th ,„blicken zu machen -	ÄL- ,auf -	Mö 'OREHä 'M ,„Entblößtheiten ,ihre“ -
נָבֵט	עַל	מְעוֹרִיָּהֶם:
hi.if.[cs]	pk.pp	sf.3mp mp.cs

שְׁבַעַת	קָלוֹן	מִכְבֹּד	שִׁתָּה	גַּם־	אַתָּה	וְהָעֵרֶל	תִּסּוֹב
SsaBha 'Tä ,„wurdest satt du“ sättigtest du -	QaLO 'N ,„Entehrung“ ~Entflinkung/~Leichtmachung ⓘ	MiKaBhO 'D ,„vnmehr als ,Herrlichkeit“ weg von Schwere -	SchöTe 'H ,„trinke!“ -	GaM- ,auch noch -	Ä 'TaH ,„AT du“ -	WöHe.ÄRe 'L ,und ,werde vorhäutig gemacht! -	TiSO 'Bh ,„er umkreist“ sie dreht um -
שְׁבַעַת	קָלוֹן	מִכְבֹּד	שִׁתָּה	גַּם־	אַתָּה	וְהָעֵרֶל	תִּסּוֹב
ka.pe.2ms	ms	ms pk.pp	ka.!.ms	pk.cj	pn.in.2ms	ni.!.ms pk.cj	ka.ft.3fs

ⓘ a: ~Verfluchung, ~Röstung

עָלִיד	כּוֹס	יָמִין	יְהוָה	וְקִיקְלוֹן	עַל־	כְּבוֹדָךְ:
ÄLä 'JKha „auf ,dir auf dich	KO 'S „Becher der“ Kauz der	JöMI 'N „Rechten des“ -	JaHaWä 'H „JHWH“ ü:Er macht werden	WöQIQaLo 'N und „Leichtfertigkeit“ und ~Entflinkung/~Verfluchung	ÄL- „über“ auf	KöBhODä 'Kha „Herrlichkeit ,deine“ Schwere deine
עַל	כּוֹס	יָמִין	יְהוָה	וְקִיקְלוֹן	עַל־	כְּבוֹדָךְ:
sf.2ms pk.pp	fs.[cs]	mfs.cs	hi/pi.ft.3ms	ms pk.cj	pk.pp	sf.2ms ms.cs

כִּי	חֶמֶס	לְבָנוֹן	יִכְסֶּה	וְשָׁד	בְּהֵמוֹת	יַחֲתִין	מִדְמִי	
KI' » ,denn' - כִּי pk.cj, ms	ChəMa'S » ,Gewalttat des' - חֶמֶס ms.cs	LöBhaNO'N » ,LÖBhaNO'N ü:Weißer - לְבָנוֹן na	JöKhaSä'Ka » ,sie bedeckt' dich' er bedeckt dich - כִּסֶּה sf.eN.2ms pi.ft.3ms	WöScho'D » und „Dahinraffen der' und Gebrüst der - שָׁד ms.[cs] pk.cj	BöHeMO'T » ,Tiere' ~In-dem-Tod - בְּהֵמוֹת fp	JöChiTa'N » ,es macht bestürzt' sie' er macht bestürzt sie - יַחֲתִין sf.3fp hi.ft.3ms	MidöMe' » ,ausgrund „Blutschulden des' von Blüten des - מִדְמִי mp.cs pk.pp	
ü a:Zur Erbauung								
אָדָם	וְחֶמֶס	אֶרֶץ	וְכָל	וְשָׁבִי	בָּהּ			
ÄDa'M » ,Menschen' ~ALäPh-Gleichen - אָדָם [na].ms.[cs]	WaChəMaS » und „Gewalttat vom' - וְחֶמֶס ms.cs pk.cj	Ä'RäZ » ,Burgstadt* Umbälkung - אֶרֶץ fs mfs.[cs]	QiRJa'H » ,alle' - וְכָל ms.[cs] pk.cj	Jo'SchöBhe » ,Sitzhabenden des' - וְשָׁבִי ka.pt.ms.cs	Bha'H » in „ihr' - בָּהּ sf.3fs pk.pp			
מָה	הוֹעִיל	פֶּסֶל	כִּי	פֶּסֶל	וְצִדּוֹ	מַסְכָּה	וּמִזְרָה	
MəH » was, - מָה pn.?	HO'I'L » ,machte nützen er' machte ~hinauf/lettern er - הוֹעִיל hi.{pe.3ms}{if.[cs]}	Pä'Säl » ,Skulptgötze' - פֶּסֶל ms.[cs]	KI' » ,dass' denn - כִּי pk.cj, ms	PhöSəLO' » ,skulptierte er' ihn' - פֶּסֶל sf.3ms ka.pe.3ms	JoZöRO' » ,Formender' seiner' ~Umdrängender seiner - וְצִדּוֹ sf.3ms ka.pt.ms.cs	MaSeKha'H » ,Maskengegossenes' Vermaskung - מַסְכָּה fs	UMÖ'RäH » und „Zielgeben/Erbittern machender der' und Frühregen der - וּמִזְרָה ka.pt.ms.[cs][hi.pt.ms]ms pk.cj	
שָׁקֵר	כִּי	בִטָּח	יִצֵּר	יִצֵּר	עָלָיו	לַעֲשׂוֹת	אֱלִילִים	
Schə'QäR » ,Falschheit' - שָׁקֵר ms	KI' » ,dass' denn - כִּי pk.cj, ms	BhaTha'Ch » ,sicherte sich er' sicherte er - בִּטָּח ka.pe.3ms	JoZe'R » ,Formender des' - יִצֵּר ka.pt.ms.[cs]	JiZRO' » ,Geformten' seines' - יִצֵּר sf.3ms ms.cs	ÄLə'W » auf' ihm' - עָלָיו sf.3ms pk.pp.p	LaÄSö'T » zu' machen - לַעֲשׂוֹת ka.if.[cs] pk.pp	ÄLILIM » ,Abgötter' ~Nichtigungen - אֱלִילִים mp	
תָּוִי	אָמַר	לָעֵץ	הַקִּיצָה	עוֹרִי	לְאָבִן	דּוֹמָם	תּוֹא	
HO'J » O - תָּוִי pk.ij	ÖMe'R » ,Sprechender' - אָמַר ka.pt.ms.[cs]	LəÉ'Z » zu dem' „Bäumigen*' - לָעֵץ pk.pp+pk.at	HaQI'ZəH » ,mache erwachen!' - הַקִּיצָה pgH hi.!.ms	U'Ri » ,sei erweckt!' erwecke - עוֹרִי ka.!.fs	LöÄ'Bhän » zum' „Stein' zum ~ALäPh-Sohn - לְאָבִן fs.[cs] pk.pp	DUMə'M » stillen - דּוֹמָם pk.av	HU' » ,es' er - תּוֹא pn.in.3ms	
תְּפֹשׁ	וְהָב	וְכִסֶּה	וְכָל	רוּחַ	אֵין	בְּקִרְבּוֹ	ü:Er macht werden	
TəPhU'Ss » ,Umgriffenwerdendes' - תְּפֹשׁ kpp.ms	ŞəHa'Bh » ,Gold' - וְהָב ms	WaKhä'SäPh » und „Silber' und ~Ersehnem - וְכִסֶּה ms pk.cj	WöKhoL » und „aller' - וְכָל ms.[cs] pk.cj	RU'aCh » ,„Geistwind' - רוּחַ mfs.[cs]	Ä'IN » keiner - אֵין pk.av	BöQiRBO' » im „Innern' seinem' im ~Nahen seinem - בְּקִרְבּוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp		
וַיהוָה	בְּהֵיכַל	קִדְשׁוֹ	הֵס	מִפְּנֵיו	כָּל	הָאֶרֶץ		
WaJaHaWä'H » und „JHWH' - וַיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.cj	BöHeKha'L » im „Tempel/Palast des' - בְּהֵיכַל mfs.cs pk.pp	QöDSchO' » ,Heiligen*' seines' - קִדְשׁוֹ sf.3ms ms.cs	Ha'S » pst - הֵס pk.ij	MiPaNa'W » von „Angesichtern' seinen' - מִפְּנֵיו sf.3ms mfo.cs pk.pp	KoL » ,all' - כָּל [na].ms.[cs]	HaÄ'RäZ » das „Erdland' - הָאֶרֶץ mfs pk.at		